



MODELLO / MODEL

TERMOSIGILLATRICE

BEL VACUUM PACKING APPLIANCES

TR 25 SA AUTO



TRA 45 SA AUTOMATICA



MADE IN ITALY

MANUALE D'ISTRUZIONI / INSTRUCTION MANUAL

Ver. 1 Rev. 1 11/17

E' vietato la riproduzione. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere prodotta o diffusa con qualsiasi mezzo, fotocopie, microfilm o altro, senza il consenso scritto della **WAAGE** s.r.l.

Partial or total reproduction prohibited. All rights reserved. No part of this manual can be produced or propagated by any means photocopies, microfilm or other without the written consent of **WAAGE** s.r.l.

INFORMAZIONI GENERALI

INTRODUZIONE	Pag. 3
IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE	Pag. 3
IDENTIFICAZIONE DELL' APPARECCHIO	Pag. 3
NORME GENERALI DI SICUREZZA E PREVENZIONE	Pag. 3
GARANZIA	Pag. 3

INFORMAZIONI TECNICHE

DATI TECNICI	Pag. 4
SIMBOLI	Pag. 4
NORME GENERALI D'IMPIEGO	Pag. 4

INSTALLAZIONE

PANNELLO COMANDI	Pag. 5
PROGRAMMA	Pag. 6
TEMPERATURA DI SALDATURA	Pag. 6
	Pag. 6
POSIZIONAMENTO VASCHETTA STAMPO	Pag. 7
POSIZIONAMENTO FILM DI SALDATURA	Pag. 7

INTRODUZIONE

Il manuale di istruzioni fornisce tutte le informazioni necessarie per l'impiego, la conservazione e lo smaltimento dell'apparecchio, è da considerarsi parte integrante dell'apparecchio e come tale deve essere conservato e custodito per tutta la durata dello stesso.

L'acquirente ha l'obbligo di leggere attentamente il presente manuale per l'uso.

Seguire scrupolosamente tutti i consigli e le direttive presenti in questo manuale, in quanto il funzionamento e la conservazione della, dipendono del corretto uso delle applicazioni dei suggerimenti di seguito descritti.

La casa costruttrice si declina da ogni responsabilità per danni a persone, cose o animali, derivante dalla mancata osservazione delle prescrizioni riportate nel presente manuale, dalle avvertenze per la sicurezza, dalle modifiche apportate sull'apparecchio senza autorizzazione, dalle manomissioni e dell'impiego di parti di ricambio non originali.

IDENTIFICAZIONE DELL' APPARECCHIO

L'apparecchio è identificato attraverso una targa posta sul lato posteriore, sulla quale si possono rilevare le seguenti informazioni:

Dati generali:

- Nome e recapito del costruttore:
- Modello, Matricola e marcatura CE
- Tensione, frequenza e potenza nominali



ATTENZIONE! E' assolutamente vietato manomettere, o alterare in qualsiasi modo o asportare la targa di identificazione dell'apparecchio. Non copirla con nastri adesivi o altro in quanto deve risultare sempre ben visibile.

NORME GENERALI DI SICUREZZA E PREVENZIONE

- ▶ Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi.
- ▶ In caso di guasti o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete
- ▶ Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- ▶ Non immergerlo in acqua.
- ▶ Non affidarne l'uso ai bambini o a persone non qualificate.
- ▶ Staccare la spina prima di effettuare qualsiasi operazione diversa dal confezionamento.
- ▶ Quando l'apparecchio non viene utilizzato, spegnere l'interruttore e disinserire la spina di rete.
- ▶ Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina della presa elettrica.
- ▶ Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, in caso di sostituzione rivolgersi presso un Centro Tecnico di Assistenza Autorizzato.
- ▶ In caso di riparazioni o sostituzione dei componenti, utilizzare ricambi originali.
- ▶ In caso di incompatibilità tra la spina di alimentazione di fabbrica e la vostra, fatela sostituire da un Centro Tecnico di Assistenza.
- ▶ Si **sconsiglia** l'uso di adattatori non omologati e/o prolunghe.

GARANZIA

Tutti i prodotti vengono sottoposti a severi controlli qualitativi funzionali prima dell'installazione da parte della casa costruttrice e sono garantiti da tutti i difetti di fabbricazione.

La garanzia ha durata di 12 mesi dalla data di vendita riportata sul documento di consegna.

Oltre allo scadere del normale periodo di copertura, la garanzia si riterrà immediatamente decaduta nei seguenti casi:

- ▶ Targa di identificazione dell'apparecchio manomessa.
- ▶ Modifiche sull'apparecchio senza la preventiva autorizzazione scritta del costruttore.
- ▶ Mancato rispetto delle indicazioni riportate nel presente manuale.
- ▶ Uso dell'apparecchio diverso da quello riportato nel presente manuale.
- ▶ Danni subiti dall'apparecchio derivati da fattori esterni.
- ▶ Operazioni di conduzione, riparazione e manutenzione svolte da persone non specializzate.

MOVIMENTO E DISIMBALLO

Al ricevimento dell'imballo il cliente è tenuto a verificare l'integrità, comunicando tempestivamente al corriere o all'addetto al trasporto, eventuali anomalie mancanze o danni evidenti.

Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in caso di dubbi, non utilizzatelo e rivolgetevi al rivenditore.

Gli elementi dell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini o disperderli nell'ambiente.

CAMPO D' IMPIEGO

Le termosigillatrice sono stata progettate e studiate per saldare vaschette alimentari.

Non è consentito l'uso dell'apparecchio con modalità o per finalità diverse da quelle indicate dal costruttore nel presente manuale.

DATI TECNICI

Modello	TR 25 - TR 25 SA	TR 43 - TR 43 SA
Larghezza max pellicola:	200 mm	400 mm
Dimensioni piastra saldante:	200x200 mm	200x200 mm
Dimensioni di ingombro:	265x495x535 mm	445x500x510 mm
tensione:	220V, 50Hz	220V, 50Hz
potenza assorbita:	600-1200 W	600-1200 W
peso:	27 Kg	35 Kg

SIMBOLI



TENSIONE DI ALIMENTAZIONE 230 V (MONOFASE)

Per l'allacciamento elettrico alla rete di alimentazione , gli apparecchi sono muniti di una spina standard **CEE 2P+T/16 A**. Prima di eseguire l'allacciamento assicurarsi che l'impianto elettrico sia compatibile con



PERICOLO ELETTRICO! Prima di eseguire l'allacciamento assicurarsi sempre che le caratteristiche elettriche dell'impianto generale del locale siano idonee.

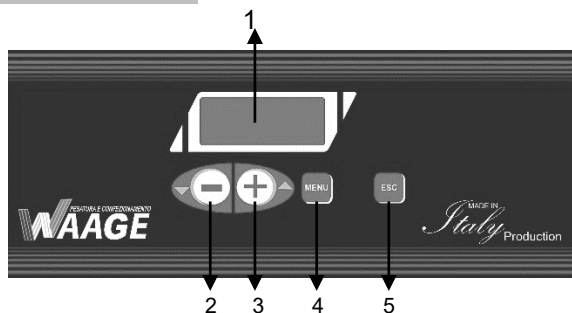
l'alimentazione della macchina.

NORME GENERALI D'IMPIEGO

- ▶ Accertarsi preventivamente che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione della macchina sia la stessa della Vostra rete.
- ▶ Inserire e disinserire la spina nella presa di corrente sempre ad apparecchio spento;
- ▶ Posizionare la macchina su un solido piano di lavoro orizzontale e in modo che sia accessibile da tutti i lati.
- ▶ Al fine di evitare un aumento della densità dell'olio, la temperatura ambientale non dovrebbe scendere sotto i 10°.
- ▶ Non toccare la piastra radiante.

- ▶ Non utilizzare coltelli o altri utensili affilati per l'eliminazione di eventuali residui sulla piastra radiante e tutte le parti esposte ad un continuo lavoro..
- ▶ Negli apparecchi provvisti di opzione gas , in nessun caso è permesso l' utilizzo di miscele o GAS contenenti ossigeno in una percentuale superiore al 21 %, a causa del rischio di esplosione.
- ▶ Procedere all'immediato arresto della macchina in caso di fughe di gas causate da raccordi difettosi o ossidati oppure da tubazioni lesionate. Contattate immediatamente il vostro servizio assistenza più vicino per la sostituzione delle parti danneggiate.

PANNELLO COMANDI



1. display 2. Tasto decrementa valore 3. Tasto incrementa valore 4. Tasto menu di programmazione 5. Tasto uscita programmi

PROGRAMMAZIONE

Selezionare il numero programma da 1 – 15 con i tasti [+] [-]

Digitare il tasto [MENU] il display lampeggia

Digitare il tasto [MENU] per selezionare la temperatura

Impostare la temperatura con i tasti [+] [-]

Digitare il tasto [MENU] per selezionare il tempo di pressione

Impostare la temperatura con i tasti [+] [-]

Uscire dalla programmazione con il tasto [ESC]

OPERAZIONI PRELIMINARI

Posizionare la bobina di film sugli appositi rulli (vedi figura).

Svolgere un poco la bobina di film in modo che la sua parte interna (quella laccata) sia rivolta verso l'operatore.

Tirare verso l'operatore la piastrina in inox ferma film ed infilare il film sotto di essa.

L'estremità del film srotolato deve raggiungere e coprire i magneti posti sul carrello per il trascinamento del film e deve in seguito essere imprigionato tra i magneti e il carrello dello stampo.

Regolare infine i blocchetti posti sui rulli in modo che il film rimanga sempre tirato e frenato durante il trascinamento.

Effettuare quindi l'installazione elettrica e l'eventuale regolazione della temperatura di saldatura.

Prima della messa in opera assicurarsi che la piastra saldante sia in temperatura controllando il termoregolatore.

Effettuare qualche saldatura per verificare l'efficienza.

In caso contrario agire sul termoregolatore per aumentare la temperatura di saldatura, oppure aumentare il tempo di posa.

TEMPERATURE DI SALDATURA CONSIGLIATE

Materiale Temperatura Tempo di posa
PP 170° - 180° C 2 / 3 sec.

PET 180° - 190° C 3 / 4 sec.

USO DELL'APPARECCHIO

Ogni macchina è provvista di piedini antisdrucchiolo che la rendono più stabile e immune alle sollecitazioni longitudinali.

Posizionare la bobina di film sugli appositi rulli (vedi figura). Svolgere un poco la bobina di film in modo che la sua parte interna (quella laccata) sia rivolta verso l'operatore.

inserir e l'operatore la piastrina in inox ferma film ed infilare il film sotto di essa.

L'estremità del film srotolato deve raggiungere e coprire i magneti posti sul carrello per il trascinamento del film e deve in seguito essere imprigionato tra i magneti e il carrello dello stampo.

Regolare infine i blocchetti posti sui rulli in modo che il film rimanga sempre tirato e frenato durante il trascinamento.

Effettuare quindi l'installazione elettrica e l'eventuale regolazione della temperatura di

saldatura.

Prima della messa in opera assicurarsi che la piastra saldante sia in temperatura controllando il termoregolatore.

Effettuare qualche saldatura per verificare l'efficienza. In caso contrario agire sul termoregolatore per aumentare la temperatura di saldatura, oppure aumentare il tempo di posa.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LA MACCHINA NON SI ACCENDE

Controllare che la spina sia inserita nella presa ed eventualmente la presenza di tensione nella rete elettrica.

LA PIASTRA SALDANTE NON SCALDA

Controllare la temperatura impostata sul termoregolatore;

La resistenza si è rotta;

La sonda PT100 non funziona (è posizionata nella piastra saldante).

LA SALDATURA NON È CORRETTA

Verificare la temperatura impostata e nel caso aumentarla o diminuirla a seconda del risultato;

Aumentare o diminuire il tempo di posa della piastra saldante.

LA PELLICOLA NON VIENE TAGLIATA

Controllare lo stato di usura delle lame;

Controllare che sull'alveolo non vi siano corpi estranei;

Eventualmente regolare l'altezza della lama finché la pellicola non viene tagliata perfettamente.

POSIZIONAMENTO FILM DI SALDATURA

Far passare il film di saldatura dietro il primo rullo di sostegno film,

Far passare il film di saldatura tra i due spessori

Far scendere il film di saldatura fino alle calamite

Posizionare il film di saldatura tra lo stampo e le calamite

Spingere lo stampo fino a fine corsa

FIG. A

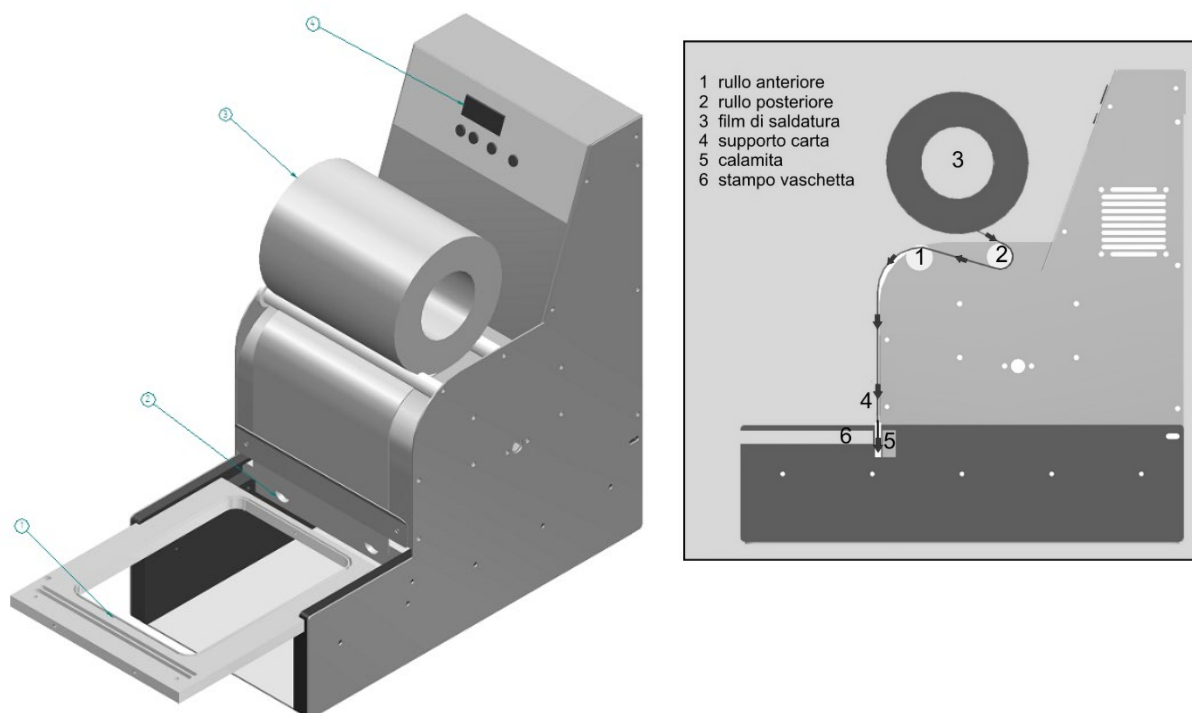


FIG. B

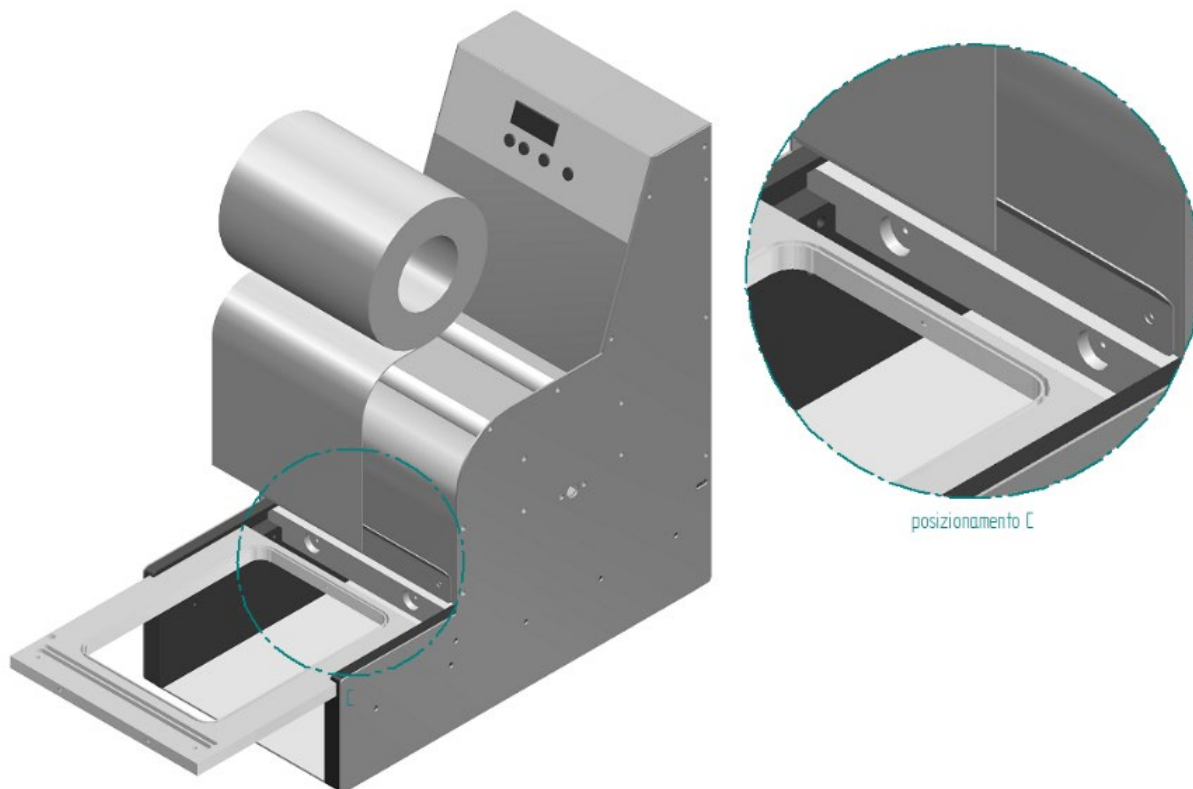
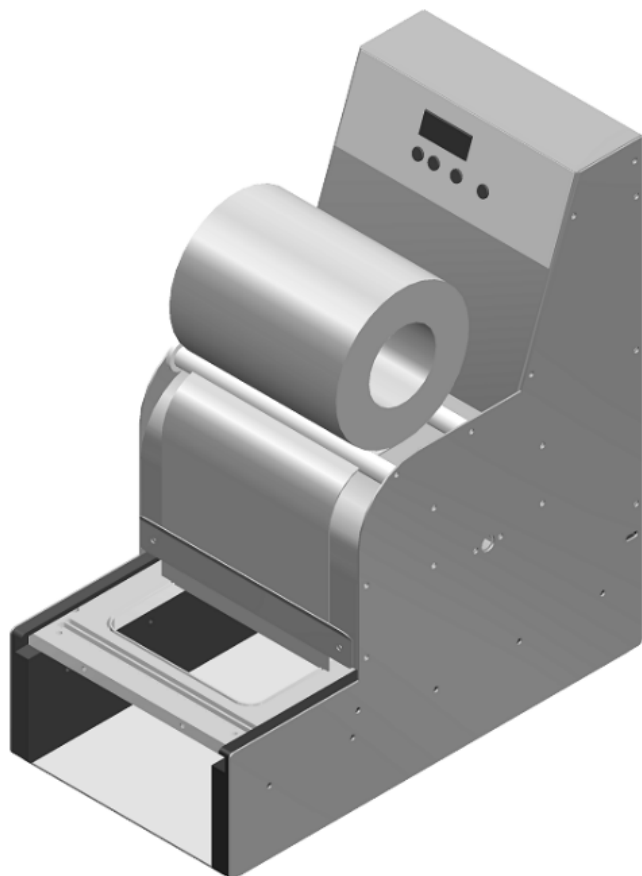


FIG. C



ERRORI DI SEGNALAZIONE MACCHINA

ERRORE	RISOLUZIONE	RISOLUZIONE
E 1	SONDA SCOLLEGATA	Aprire il coperchio togliendo la spina di alimentazione ➤ verificare se la sonda sia perfettamente inserita nello suo alloggio nell' alluminio ➤ verificare se i cavi della sonda sua correttamente inseriti nel connettore scheda
E 2	SONDA IN CORTO	Aprire il coperchio togliendo la spina di alimentazione ➤ Sostituire sonda
E 4	FUSIBILE BRUCIATO	Aprire il coperchio togliendo la spina di alimentazione ➤ Sostituire fusibile ➤ Verificare la tensione di ingresso
E 5	ERRORE MECCANICO	Aprire il coperchio togliendo la spina di alimentazione Verificare i fine corsa sono 3 1 chiusura stampo 2 piastra alzata 3 piastra abbassata

SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONATRICE SOTTOVUOTO**INFORMAZIONE AGLI UTENTI**

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche ed elettriche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barato riportato sull'apparecchio o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunto a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta differenziata separata dell'apparecchiatura giunte a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla norme vigente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DU CONFORMITE
KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

WAAGE Srl
S.S. 6 dir. Casilina
San Pietro Infine (CE)
Tel. 0823 901111

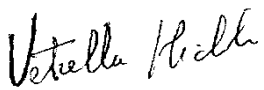
Modello
Specimen
Specimen
Muster

D

FABBRICANTE: Manufacturer: Fabricant: Hersteller:	WAAGE S.R.L. S.S. 6 dir. Casilina San Pietro Infine (CE)
TIPO/MODELLO: Type/Model: Type/Modèle: Typ/Modell:	
Anno di costruzione	2023
Matricola/Serial Number: Numero de série/Maschinen-Nummer:	

E' conforme a quanto prescritto dalla direttiva macchina 89/392, 91/368/CEE, 93/44/CEE e 93/68/CEE .

- corresponds to the requirements of the Council Directive 89/392/CEE, 91/368/ECC , 93/44/ECC e 93/68/ECC :
- correspod au exigences de la directive 89/392/CEE , 91/368/CEE , 93/44/CEE e 93/68/CEE :
- entspricht sowie den Anforderungen der Richtlinie 89/392/EWG , 91/368/EWG , 93/44/EWG e 93/68 /EWG

FIRMA Signature Signature Unterschrift		DATA Date Date Datum	/ 2023
--	---	--------------------------------------	--------

WAAGE s.r.l. Via S.S. 6 Dir Casilina S. Pietro Infine (CE) Italy
e-mail: info@waage.it www.waage.it